



# The Saskatchewan Gazette

PUBLISHED WEEKLY BY AUTHORITY OF THE QUEEN'S PRINTER

## PART II/PARTIE II

Volume 102

REGINA, FRIDAY, SEPTEMBER 15, 2006/REGINA, VENDREDI, 15 SEPTEMBRE 2006

No.37/n°37

## PART II/PARTIE II

### REVISED REGULATIONS OF SASKATCHEWAN/ RÈGLEMENTS RÉVISÉS DE LA SASKATCHEWAN

#### TABLE OF CONTENTS/TABLE DES MATIÈRES

SR 83/2006	<i>The Swimming Pool Amendment Regulations, 2006</i> .....	851
SR 84/2006/ RS 84/2006	<i>The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Amendment Regulations, 2006 / Règlement de 2006 modifiant le Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan</i> .....	852/853
SR 85/2006/ RS 85/2006	<i>The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Regulations, 2006/ Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur les ordonnances alimentaires interterritoriales</i> .....	874/875
SR 86/2006/ RS 86/2006	<i>The Traffic Safety Court of Saskatchewan Amendment Regulations, 2006/ Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur le Tribunal de la sécurité routière de la Saskatchewan</i> .....	874/875
SR 87/2006	<i>The Municipalities Amendment Regulations, 2006</i> .....	876

# Revised Regulations of Saskatchewan/ Règlements Révisés de la Saskatchewan 2006

## August 11, 2006

*The Securities Commission (Adoption of National Instruments)  
Amendment Regulations, 2006* ..... SR 76/2006

## August 24, 2006

*The Winter Cereals Development Plan Regulations* ..... A-15.21 Reg 7  
*The Information Technology Office Service Regulations* ..... E-0.011 Reg 1  
*The Unseeded Acreage Payment Regulations* ..... F-8.001 Reg 30  
*The Time Act General Regulations* ..... T-14 Reg 2  
*The Time Act Fees and Expenses Repeal Regulations* ..... SR 77/2006  
*The Irrigation Amendment Regulations, 2006* ..... SR 78/2006  
*The Saskatchewan Medical Care Insurance Payment Amendment  
Regulations, 2006 (No. 2)* ..... SR 79/2006  
*The Business Names Registration Amendment Regulations, 2006* ..... SR 80/2006

## September 1, 2006

*The Milk Control Amendment Regulations, 2006 (No. 8)* ..... SR 81/2006

## September 8, 2006

*The Child Care Amendment Regulations, 2006* ..... SR 82/2006

## September 15, 2006

*The Swimming Pool Amendment Regulations, 2006* ..... SR 83/2006  
*The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Amendment Regulations, 2006 /  
Règlement de 2006 modifiant le Règlement de 2002 relatif aux casinos  
exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan* ..... SR 84/2006/  
RS 84/2006  
*The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Regulations, 2006 /  
Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur les ordonnances  
alimentaires interterritoriales* ..... SR 85/2006/  
RS 85/2006  
*The Traffic Safety Court of Saskatchewan Amendment Regulations, 2006 /  
Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur le Tribunal de la sécurité  
routière de la Saskatchewan* ..... SR 86/2006/  
RS 86/2006  
*The Municipalities Amendment Regulations, 2006* ..... SR 87/2006

---

**REVISED REGULATIONS OF SASKATCHEWAN**

---

**SASKATCHEWAN REGULATIONS 83/2006***The Public Health Act, 1994*

Section 46

Order in Council 724/2006, dated September 5, 2006

(Filed September 6, 2006)

**Title**

**1** These regulations may be cited as *The Swimming Pool Amendment Regulations, 2006*.

**R.R.S. c.P-37.1 Reg 7 amended**

**2** *The Swimming Pool Regulations, 1999* are amended in the manner set forth in these regulations.

**Section 3 amended**

**3 Section 3 is amended:**

**(a) by adding the following clause after clause (a):**

“(a.1) intended for the use of the occupants of condominium, regardless of the number of dwelling units, or their guests”; **and**

**(b) in clause (c):**

**(i) in the portion preceding subclause (i) by striking out “asphalt or similar” and substituting “impervious”; and**

**(ii) by adding the following subclause after subclause (iv):**

“(v) NW 9-14-31 W1st (Fieldstone Regional Park)”.

**Appendix amended**

**4 Table 1 of the Appendix is amended by striking out the following entry under the heading “Type II First Aid Kit”:**

“a set of rigid C-collars”.

**Coming into force**

**5(1)** Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

**(2)** Clause 3(b) of these regulations comes into force on the day on which these regulations are filed with the Registrar of Regulations but is retroactive and is deemed to have been in force on and from June 1, 2006.

## SASKATCHEWAN REGULATIONS 84/2006

### *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*

Section 185

Order in Council 725/2006, dated September 5, 2006

(Filed September 6, 2006)

**Title**

**1** These regulations may be cited as *The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Amendment Regulations, 2006*.

**R.R.S. c.A-18.011 Reg 3 amended**

**2** *The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations, 2002* are amended in the manner set forth in these regulations.

**New section 2**

**3 Section 2 is repealed and the following substituted:**

**“Interpretation**

**2** In these regulations:

‘**Act**’ means *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*; (« *Loi* »)

‘**bankroll**’ means any reserve money, chips and tokens that are not in use and that are held in secure storage; (« *inventaire* »)

‘**bet**’ means any money, chips or tokens that are risked on the outcome of a game of chance; (« *mise* »)

‘**bill acceptor**’ means an electronic device attached to a slot machine that is capable of detecting the entry of, and accepting, valid Canadian currency, coupons and other notes; (« *accepteur de billets de banque* »)

‘**cashier’s cage**’ means a secure work area within the casino for cashiers that includes a storage area for the casino’s bankroll; (« *caisse-clients* »)

‘**casino**’ means a casino as defined in *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*; (« *casino* »)

‘**chip**’ means a symbol with a monetary value that is issued by the corporation for use in gaming at table games and that is redeemable for cash from the corporation, but does not include a coupon; (« *pastille* »)

‘**corporation**’ means the Saskatchewan Gaming Corporation established pursuant to *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*; (« *Société* »)

‘**count room**’ means a secure room in the casino where hard currency and soft currency are counted; (« *salle de comptage* »)

‘**deck**’ means:

(a) a standard set of playing cards, composed of four suits; or

(b) a specialty set of playing cards approved by the authority in accordance with section 4 for use in a game of chance; (« *paquet de cartes* »)

**RÈGLEMENT DE LA SASKATCHEWAN 84/2006***Loi de 1997 sur la réglementation des boissons  
alcoolisées et des jeux de hasard*

Article 185

Décret 725/2006, en date du 5 septembre 2006

(déposé 6 septembre 2006)

**Titre**

**1** *Règlement de 2006 modifiant le Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan.*

**Modification du Règl. 3 des R.R.S., ch. A-18.011**

**2** Le *Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan* est modifié de la manière énoncée au présent règlement.

**Nouvel article 2**

**3** **L'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Définitions**

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**'accepteur de billets de banque'** Dispositif électronique fixé à un appareil à sous et pouvant détecter l'entrée de monnaie canadienne, de coupons et autres billets valides et les accepter. ("*bill acceptor*")

**'agent de police'** Membre d'un service de police au sens de la loi intitulée *The Police Act, 1990* ou membre de la Gendarmerie royale du Canada. ("*police officer*")

**'aire de jeux'** Dans un casino, l'endroit où se déroulent des jeux de hasard et pour lequel la régie a donné son approbation. ("*gaming area*")

**'aire des services techniques pour le matériel de jeux'** Dans un casino, l'endroit servant à l'entreposage du stock de matériel de jeux électroniques ou à l'entretien du matériel de jeux électroniques. ("*gaming technical services area*")

**'appareil à sous'** Appareil à sous au sens de l'article 198 du *Code criminel*. ("*slot machine*")

**'appareil à sous à lot progressif'** Appareil à sous dont la somme à gagner augmente à mesure qu'on joue dans celui-ci. ("*progressive slot machine*")

**'argent misé'**

a) Dans un jeu sur table, la valeur monétaire totale de l'ensemble de l'argent comptant et des coupons échangés contre des pastilles;

**'drop'** means:

- (a) in a table game, the total monetary value of all cash and coupons exchanged for chips; and
- (b) in a slot machine:
  - (i) the total monetary value of the tokens and coins contained in the drop box; and
  - (ii) the total monetary value of the money and coupons contained in the bill acceptor; (« *argent misé* »)

**'drop box'** means a locked container affixed to a gaming table or attached to a slot machine into which the drop, fill slips, credit slips and table inventory forms are placed; (« *cagnotte* »)

**'drop bucket'** means a container, located in a cabinet of a coin or token-operated slot machine for collecting coins or tokens inserted into the machine by a player, that is retained by the machine and that is not used to make change or used for automated jackpot pay outs; (« *réceptacle d'argent misé* »)

**'fill'** means a transaction in which a supply of chips, tokens or coins is transferred from a bankroll to a gaming table or slot machine; (« *transfert* »)

**'game of chance'** means a game of chance, as defined in *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, played in a casino; (« *jeu de hasard* »)

**'gaming area'** means the physical area within a casino in which games of chance are located as approved by the authority; (« *aire de jeux* »)

**'gaming equipment inventory'** means all electronic and mechanical parts required for the operation of electronic gaming equipment; (« *stock de matériel de jeux* »)

**'gaming technical services area'** means the physical area within a casino where electronic gaming equipment inventory is stored or where the servicing of electronic gaming equipment occurs; (« *aire des services techniques pour le matériel de jeux* »)

**'hard currency'** means coins and tokens; (« *monnaie métallique* »)

**'hopper'** means a container in which slot machine tokens or coins are retained by a slot machine to automatically pay jackpots; (« *trémie* »)

**'house rules'** means:

- (a) rules of conduct for players and visitors established by the corporation; and
- (b) gaming variations established by the corporation that are not inconsistent with the approved rules of play; (« *règles internes* »)

b) dans un appareil à sous :

(i) la valeur monétaire totale des jetons et des pièces dans la cagnotte,

(ii) la valeur monétaire totale de l'argent et des coupons se trouvant dans l'accepteur de billets de banque. ("*drop*")

**'cagnotte'** Contenant verrouillé fixé à une table de jeu ou à un appareil à sous dans lequel sont déposés l'argent misé, les notes de crédit, les fiches de transfert et les formules d'inventaire de la table. ("*drop box*")

**'caisse-clients'** Dans un casino, lieu de travail sûr pour les caissiers à l'intérieur duquel est gardé l'inventaire du casino. ("*cashier's cage*")

**'casino'** S'entend au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*. ("*casino*")

**'inventaire'** Argent, pastilles et jetons de réserve qui ne sont pas en circulation et qui sont gardés en lieu sûr. ("*bankroll*")

**'jeton'** Pièce symbolique comportant une valeur monétaire qui est émise par la Société pour être jouée dans des appareils à sous et qui est échangeable auprès de celle-ci contre de l'argent; ce terme ne s'entend pas d'un coupon. ("*token*")

**'jeu de hasard'** Jeu de hasard, au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, qui se joue dans un casino. ("*game of chance*")

**'jeu sur table'** Loterie visée à l'alinéa 207(1)a) du *Code criminel* qui n'est pas exploitée sur un ordinateur, un dispositif électronique de visualisation ou un appareil à sous ou au moyen de celui-ci. ("*table game*")

**'jeu sur table progressif'** Jeu sur table dont la somme à gagner augmente à mesure que le jeu se poursuit. ("*progressive table game*")

**'joueur'** Personne qui joue à un jeu de hasard. ("*player*")

**'Loi'** La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*. ("*Act*")

**'lot'** Argent, objet ou article comportant une valeur monétaire attribué au joueur qui obtient une ou des combinaisons précises de caractères indiqués sur un appareil à sous ou précisés dans les règles d'un jeu sur table. ("*jackpot*")

**'lot lié'** Lot déterminé :

a) soit par au moins deux appareils à sous reliés à un dispositif qui :

(i) enregistre par moments une somme qui pourrait être payée à titre de gains en cas d'obtention d'un lot ou d'un autre résultat sur l'un de ces appareils,

**'jackpot'** means any money, merchandise or thing of monetary value given to a player as the result of a specific combination or combinations of characters indicated on a slot machine or as specified under the rules of a table game; (« *lot* »)

**'linked jackpot'** means a jackpot determined by:

- (a) two or more slot machines linked to a device that:
  - (i) records, from time to time, an amount that, in the event of a jackpot or other result being obtained on one of those machines, may be payable as winnings;
  - (ii) for the purpose of recording the amounts mentioned in subclause (i), receives data from each slot machine to which the device is linked; and
  - (iii) is not capable of affecting the outcome of a game of chance on a slot machine to which the device is linked; or
- (b) two or more gaming tables linked to a system for accumulating a portion of bets laid at the designated tables and combining those portions of bets to create a jackpot payable as specified under the rules of the table game; (« *lot lié* »)

**'player'** means a person who engages in play in any game of chance; (« *joueur* »)

**'police officer'** means a member of a police service within the meaning of *The Police Act, 1990* or a member of the Royal Canadian Mounted Police; (« *agent de police* »)

**'progressive jackpot'** means a jackpot that increases in value as a result of cumulative play at:

- (a) independent or linked slot machines; or
- (b) independent or linked table games;

and may include a linked jackpot; (« *lot progressif* »)

**'progressive slot machine'** means a slot machine with a pay out that increases as the slot machine is played; (« *appareil à sous à lot progressif* »)

**'progressive table game'** means a table game with a pay out that increases as the table game is played; (« *jeu sur table progressif* »)

**'slot machine'** means a slot machine within the meaning of section 198 of the *Criminal Code*; (« *appareil à sous* »)

**'soft currency'** means paper currency and coupons accepted by the corporation; (« *monnaie non métallique* »)

**'table game'** means any lottery scheme pursuant to clause 207(1)(a) of the *Criminal Code* that is not operated on or through a computer, video device or slot machine; (« *jeu sur table* »)

**'token'** means a symbol with a monetary value that is issued by the corporation for use in slot machine gaming and that is redeemable for cash from the corporation, but does not include a coupon. (« *jeton* »).



(ii) aux fins de l'enregistrement des sommes visées au sous-alinéa (i), reçoit des données de chaque appareil à sous qui y est relié,

(iii) ne peut influencer le résultat d'un jeu de hasard sur un appareil à sous qui y est relié;

b) soit par au moins deux tables de jeu reliées à un système qui accumule une partie des mises déposées sur les tables désignées et qui combine ces parties de mises en vue de créer un lot payable de la façon précisée dans les règles du jeu sur table. ("*linked jackpot*")

**'lot progressif'** Lot dont la valeur augmente à mesure que des jeux cumulatifs sont joués :

a) soit à des appareils à sous non reliés ou reliés;

b) soit à des jeux sur table non reliés ou reliés. ("*progressive jackpot*")

**'mise'** Argent, pastilles ou jetons que l'on engage dans un jeu de hasard. ("*bet*")

**'monnaie métallique'** Pièces et jetons. ("*hard currency*")

**'monnaie non métallique'** Papier-monnaie et coupons acceptés par la Société. ("*soft currency*")

**'paquet de cartes'** S'entend :

a) soit d'un jeu de cartes type composé de quatre couleurs;

b) soit d'un jeu de cartes spécial approuvé par la régie en conformité avec l'article 4 et utilisé dans un jeu de hasard. ("*deck*")

**'pastille'** Pièce symbolique comportant une valeur monétaire qui est émise par la Société en vue de son usage dans des jeux sur table et qui est échangeable auprès de celle-ci contre de l'argent; ce terme ne s'entend pas d'un coupon. ("*chip*")

**'récipient d'argent misé'** Contenant situé dans un compartiment d'un appareil à sous fonctionnant par l'introduction de pièces ou de jetons dans lequel sont recueillis les pièces ou les jetons qu'un joueur introduit dans l'appareil et que celui-ci retient et qui ne servent pas pour faire de la monnaie ou pour effectuer le paiement automatique de lots. ("*drop bucket*")

**'règles internes'** S'entend :

a) des règles de conduite applicables aux joueurs et aux visiteurs que la Société établit;

b) des variantes de jeux que la Société établit et qui ne sont pas incompatibles avec les règles de jeu approuvées. ("*house rules*")

**'salle de comptage'** Salle sûre dans le casino où se fait le comptage de la monnaie métallique et non métallique. ("*count room*")

**New section 4****4 Section 4 is repealed and the following substituted:****“Corporation to submit description of table games**

4(1) Before the corporation offers a table game for play in a casino, the corporation shall submit to the authority for approval a complete description of the table game proposed for play, including:

- (a) the rules of play;
  - (b) the types of bets that may be made;
  - (c) the betting limits;
  - (d) use of jackpots as part of the table game, including linked jackpots and progressive jackpots, and all schedules for jackpots offered;
  - (e) the method of play;
  - (f) a description of any equipment used in play;
  - (g) the theoretical advantage of the casino for the game and the theoretical hold per cent; and
  - (h) a copy of the mathematical analysis done by an independent third party acceptable to the authority and used by the corporation to assist in game selection.
- (2) Before the corporation makes any change to an approved table game in a casino, the corporation shall submit to the authority for approval a complete description of the change.
- (3) The corporation shall not offer a table game for play in a casino or make any change to an approved table game until it receives written approval from the authority”.

**New section 6****5 Section 6 is repealed and the following substituted:****“Slot machine pay out**

6(1) The corporation shall ensure that each slot machine pays out a mathematically demonstrable pay out percentage of not less than 85% of all amounts bet on that machine.

(2) Before offering a new slot machine game for play in a casino, the corporation shall submit information about the slot machine to the authority in a form and manner acceptable to the authority.

(3) Before offering a jackpot on a slot machine or linked slot machines, the corporation shall submit the proposed jackpot structure to the authority for approval”.

**‘Société’** La Société des jeux de hasard de la Saskatchewan établie en application de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*. (“*corporation*”)

**‘stock de matériel de jeux’** Ensemble des pièces électroniques et mécaniques nécessaires au fonctionnement du matériel de jeux électroniques. (“*gaming equipment inventory*”)

**‘transfert’** Opération dans laquelle une réserve de pastilles, de jetons ou de pièces est transportée d’un inventaire à une table de jeu ou à un appareil à sous. (“*fill*”)

**‘trémie’** Contenant dans lequel sont gardés les jetons ou les pièces d’un appareil à sous en vue du paiement automatique de lots. (“*hopper*”)

**Nouvel article 4**

**4 L’article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Remise par la Société d’une description des jeux sur table**

4(1) Avant d’offrir un jeu sur table dans un casino, la Société en soumet à l’approbation de la régie une description complète, laquelle comprend :

- a) les règles du jeu;
- b) les genres de mises pouvant être faites;
- c) les limites des mises;
- d) l’utilisation de lots comme partie du jeu sur table dont les lots liés et les lots progressifs, ainsi que toutes les listes des lots offerts;
- e) la façon de jouer;
- f) la description de tout équipement utilisé dans le jeu;
- g) l’avantage théorique du casino dans le jeu et le pourcentage théorique de la prise;
- h) une copie de l’analyse mathématique effectuée par un tiers indépendant que la régie estime acceptable et dont la Société se sert pour l’aider dans la sélection des jeux.

(2) Avant de modifier un jeu sur table approuvé dans un casino, la Société soumet à l’approbation de la régie une description complète de la modification.

(3) Il est interdit à la Société d’offrir un jeu sur table dans un casino ou de modifier un jeu sur table approuvé avant d’avoir reçu l’approbation écrite de la régie ».

**Nouvel article 6**

**5 L’article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**« Sommes à gagner dans les appareils à sous**

6(1) La Société veille à ce que chaque appareil à sous remette des sommes à gagner selon un pourcentage mathématiquement démontrable équivalent à 85 % au moins de toutes les mises qui sont faites sur l’appareil.

(2) Avant d’offrir un nouveau jeu d’appareil à sous dans un casino, la Société fournit à la régie des renseignements au sujet de l’appareil en la forme et de la manière que la régie estime acceptables.

(3) Avant d’offrir un lot sur un appareil à sous ou sur des appareils à sous reliés, la Société en soumet à l’approbation de la régie la structure du lot proposée ».

**Section 7 repealed**

**6 Section 7 is repealed.**

**New section 8**

**7 Section 8 is repealed and the following substituted:**

**“Progressive jackpots**

**8(1)** The corporation shall ensure that:

- (a) all progressive slot machines or progressive table games are connected to a progressive jackpot display showing the progressive jackpot amount;
- (b) each progressive jackpot is conspicuously displayed at or near the slot machines or table games to which a progressive jackpot applies;
- (c) each machine, in the case of linked slot machines on a linked jackpot, has the same probability of hitting the combination that will give the progressive jackpot; and
- (d) no jackpot display is turned back to a lesser amount unless:
  - (i) the amount shown on the progressive jackpot display is paid to a player as a jackpot;
  - (ii) it is necessary to adjust the progressive jackpot display to prevent it from displaying an amount greater than the prize available;
  - (iii) it is necessary to change the progressive jackpot display because of a slot machine or table game malfunction, in which case the malfunction and adjustment must be recorded by the on line data monitoring system or table games personnel; or
  - (iv) there is interference of a fraudulent nature, in which case the nature, date and time of the event must be recorded by the appropriate on line data monitoring system or table games personnel.

(2) If the corporation desires to dispose of a progressive jackpot in a manner other than the pay out of the progressive jackpot at a slot machine or table game connected to the progressive jackpot, the corporation must obtain prior approval from the authority”.

**Section 9 amended**

**8 Subsection 9(1) is repealed.**

**New sections 10 to 10.2**

**9 Section 10 is repealed and the following substituted:**

**“Credit prohibited**

**10** The corporation shall not issue tokens, chips or coupons in exchange for credit, including credit through the use of a credit card.

**“Corporation not to accept third party cheques**

**10.1** The corporation shall not issue tokens, chips or coupons or provide currency, in exchange for a third party cheque.

**Abrogation de l'article 7****6 L'article 7 est abrogé.****Nouvel article 8****7 L'article 8 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Lots progressifs**

8(1) La Société s'assure de ce qui suit :

- a) tous les appareils à sous ou les jeux sur table à lot progressif sont rattachés à un panneau d'affichage qui indique la valeur du lot progressif;
- b) la valeur de chaque lot progressif est visiblement indiquée soit sur les appareils à sous ou les jeux sur table auxquels s'applique le lot progressif, soit près de ceux-ci;
- c) s'agissant des appareils à sous reliés, chaque appareil auquel s'applique un lot lié a la même probabilité de produire la combinaison qui attribuera le lot progressif;
- d) la valeur d'un lot progressif indiquée sur le panneau d'affichage n'est pas remplacée par une valeur inférieure, sauf survenance de l'un des cas suivants :
  - (i) elle est payée à un joueur à titre de lot,
  - (ii) il est nécessaire d'ajuster le panneau pour l'empêcher d'afficher une valeur supérieure au prix offert,
  - (iii) il est nécessaire de modifier le panneau en raison du fonctionnement défectueux d'un appareil à sous ou d'un jeu sur table, auquel cas le fonctionnement défectueux et l'ajustement doivent être enregistrés par le système de contrôle des données en direct ou par le personnel affecté aux jeux sur table,
  - (iv) une opération de nature frauduleuse est commise, auquel cas la nature, la date et l'heure de l'incident doivent être enregistrés par le système approprié de contrôle des données en direct ou par le personnel affecté aux jeux sur table.

(2) Si elle souhaite attribuer un lot progressif d'une manière autre que par le paiement d'un lot progressif par un appareil à sous ou à un jeu sur table relié au lot progressif, la Société doit obtenir au préalable l'approbation de la régie à cette fin ».

**Modification de l'article 9****8 Le paragraphe 9(1) est abrogé.****Nouveaux articles 10 à 10.2****9 L'article 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Crédit interdit**

**10** Il est interdit à la Société d'émettre des jetons, des pastilles ou des coupons contre du crédit, notamment le crédit obtenu à l'aide d'une carte de crédit.

**« Chèques établis par un tiers**

**10.1** Il est interdit à la Société d'émettre des jetons, des pastilles ou des coupons ou de fournir de la monnaie contre un chèque établi par un tiers.

**“Chips at table games**

**10.2** The corporation shall ensure that bets at table games are made with chips”.

**Section 11 amended**

**10(1) The following subsection is added after subsection 11(1):**

“(1.1) The corporation shall not allow any unauthorized person to use any electronic, mechanical, telecommunications or other device that could assist in:

- (a) projecting the outcome of a game of chance; or
- (b) keeping track of:
  - (i) cards that have been dealt;
  - (ii) changing probabilities; or
  - (iii) playing strategies”.

**(2) Subsection 11(2) is repealed.**

**New sections 12 to 13**

**11 Sections 12 and 13 are repealed and the following substituted:**

**“Persons under 19 prohibited in casino**

**12** Subject to section 12.1:

- (a) no person under 19 years of age shall be present in the gaming area or in areas of the casino where the gaming area is in view; and
- (b) the corporation shall ensure that persons under 19 years of age are not present in the gaming area or in areas of the casino where the gaming area is in view.

**“Application to permit persons under 19 to be in casino**

**12.1(1)** In this section, **‘gaming area’** includes areas of the casino where the gaming area is in view.

(2) The corporation may apply to the authority to permit persons under the age of 19 to enter the gaming area of a casino.

(3) In its application pursuant to this section, the corporation shall provide the following:

- (a) unless the authority determines otherwise, the number of persons under 19 years of age who are the subject of the application;
- (b) the casino that is the subject of the application;
- (c) the purpose for which the corporation is seeking to make the application;
- (d) the date and period during which the persons under 19 may be permitted to enter the gaming area;
- (e) any other information that the authority may require.

**« Pastilles utilisées aux jeux sur table**

**10.2** La Société s'assure que les mises aux jeux sur table se font avec des pastilles ».

**Modification de l'article 11****10(1) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 11(1) :**

« (1.1) La Société ne permet à aucune personne non autorisée d'utiliser un dispositif, notamment électronique, mécanique ou de télécommunications, qui pourrait l'aider :

- a) soit à prévoir le résultat d'un jeu de hasard;
- b) soit à suivre :
  - (i) ou bien les cartes qui ont été distribuées,
  - (ii) ou bien le changement des probabilités,
  - (iii) ou bien les stratégies du jeu ».

**(2) Le paragraphe 11(2) est abrogé.****Nouveaux articles 12 et 13****11 Les articles 12 et 13 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****« Entrée interdite aux personnes âgées de moins de 19 ans****12** Sous réserve de l'article 12.1 :

- a) il est interdit aux personnes âgées de moins de 19 ans de se trouver dans l'aire de jeux ou ailleurs dans le casino où elles peuvent voir l'aire de jeux;
- b) la Société s'assure que les personnes âgées de moins de 19 ans ne se trouvent pas dans l'aire de jeux ou ailleurs dans le casino où elles peuvent voir l'aire de jeux.

**« Demande visant à autoriser l'entrée de personnes âgées de moins de 19 ans**

**12.1(1)** Au présent article, 'aire de jeux' s'entend également des endroits dans le casino où on peut voir l'aire de jeux.

(2) La Société peut demander à la régie de lui permettre d'autoriser l'entrée de personnes âgées de moins de 19 ans dans l'aire de jeux d'un casino.

(3) La demande de la Société présentée en vertu du présent article comporte les renseignements suivants :

- a) sauf décision contraire de la régie, le nombre de personnes âgées de moins de 19 ans qui font l'objet de la demande;
- b) le casino qui fait l'objet de la demande;
- c) les motifs de la demande de la Société;
- d) la date à laquelle les personnes âgées de moins de 19 ans pourraient être autorisées à entrer dans l'aire de jeux ainsi que la période pendant laquelle elles y seraient présentes;
- e) tout autre renseignement qu'exige la régie.

(4) On receipt of an application, the authority may issue an approval to allow the corporation to permit persons under 19 years of age to enter the gaming area of the casino named in the application during the dates and periods set out in the approval, but only if the authority is satisfied that:

(a) the purpose for which the persons under 19 years of age will be in the gaming area is only one or both of the following:

(i) to provide entertainment;

(ii) to accompany a parent, guardian or other adult who, in the opinion of the authority, is a proper person, for an educational purpose;

(b) the persons under 19 years of age are not going to be involved in gaming or demonstrations of gaming while in the gaming area;

(c) it is not detrimental to the persons under 19 years of age to be in the gaming area;

(d) it is not contrary to the public interest to issue the approval.

(5) The authority may impose any terms or conditions on an approval that it considers necessary or appropriate to achieve the purposes of subsection (4).

(6) The corporation shall:

(a) ensure that the persons under 19 years of age:

(i) are not involved in gaming or demonstrations of gaming while they are in the gaming area;

(ii) enter only the gaming area of the casino named in the approval; and

(iii) are in the gaming area of the casino only during the dates and periods named in the approval; and

(b) comply with any terms and conditions imposed pursuant to subsection (5).

**“Persons not permitted to play**

**13** The corporation shall not permit the following persons to play games of chance:

(a) the minister responsible for the authority;

(b) the minister responsible for the corporation;

(c) any employee of the corporation;

(d) any officer or director of the corporation;

(e) persons who appear to be intoxicated”.



(4) Sur réception d'une demande, la régie peut délivrer une approbation permettant à la Société d'autoriser l'entrée de personnes âgées de moins de 19 ans dans l'aire de jeux du casino nommé dans la demande aux dates et pour les périodes indiquées dans l'approbation, si elle est convaincue de ce qui suit :

a) les personnes âgées de moins de 19 ans seront dans l'aire de jeux uniquement à l'une ou l'autre des fins suivantes, ou aux deux :

(i) une fin de divertissement;

(ii) une fin éducative, en compagnie d'un parent, d'un tuteur ou de tout autre adulte qui est, de l'avis de la régie, une personne qui convient;

b) les personnes âgées de moins de 19 ans ne participent pas aux jeux de hasard ni à aucune démonstration des jeux de hasard pendant qu'elles seront dans l'aire de jeux;

c) la présence des personnes âgées de moins de 19 ans dans l'aire de jeux ne leur sera pas préjudiciable;

d) la délivrance de l'approbation n'est pas contraire à l'intérêt public.

(5) La régie peut assortir son approbation des modalités et conditions qu'elle estime nécessaires ou indiquées pour atteindre les fins visées au paragraphe (4).

(6) La Société :

a) s'assure que les personnes âgées de moins de 19 ans :

(i) ne participent pas aux jeux de hasard ni à aucune démonstration des jeux de hasard pendant qu'elles sont dans l'aire de jeux;

(ii) entrent uniquement dans l'aire de jeux du casino indiquée dans l'approbation;

(iii) ne soient présentes dans l'aire de jeux du casino qu'aux dates et que pour les périodes indiquées dans l'approbation;

b) respecte toutes les modalités et les conditions imposées en application du paragraphe (5).

**« Interdiction**

**13** La Société interdit aux personnes suivantes de jouer aux jeux de hasard :

a) le ministre responsable de la régie;

b) le ministre responsable de la Société;

c) les employés de la Société;

d) les administrateurs et les dirigeants de la Société;

e) les personnes qui semblent être en état d'ébriété ».

**New section 16.1****12 The following section is added after section 16:****“Count**

**16.1** The corporation shall ensure that hard currency and soft currency are counted separately”.

**Section 17 amended****13 Section 17 is amended:**

**(a) by adding the following clause after clause (j):**

“(j.1) gaming equipment inventory”;

**(b) in clause (l) by striking out “and tokens”;**

**(c) in clause (o) by striking out “count rooms” and substituting “the count room”;**

**(d) by adding the following clause after clause (hh):**

“(hh.1) slot machine destruction”; and

**(e) by repealing clause (ii) and substituting the following:**

“(ii) program storage devices”.

**Section 18 amended****14 Clause 18(1)(b) is repealed and the following substituted:**

“(b) conduct tests to verify the accuracy of program storage devices to ensure conformity with standards established by the authority”.

**Section 20 amended****15 Clause 20(b) is repealed and the following substituted:**

“(b) any individual caught cheating with respect to a game of chance is reported to the authority”.

**Section 21 amended****16 Clause 21(a) is repealed.****Section 22 amended****17 Subclause 22(2)(d)(v) is amended by striking out “count rooms” and substituting “the count room”.****Section 25 amended****18 Subsection 25(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) The responsibilities of the surveillance department include:

(a) observing and recording by videotape, digital recording or similar process:

(i) activities in the gaming area including bets made, chip, cash and card values played and the outcome of each game of chance;

**Nouvel article 16.1****12 L'article qui suit est inséré après l'article 16 :****« Comptage**

**16.1** La Société s'assure que le comptage de la monnaie métallique et de la monnaie non métallique se fait séparément ».

**Modification de l'article 17****13 L'article 17 est modifié :****a) par insertion de l'alinéa qui suit après l'alinéa j) :**

« j.1) le stock de matériel de jeux »;

**b) à l'alinéa l), par suppression des mots « et les jetons »;**

**c) à l'alinéa o), par suppression des mots « des salles de comptage » et leur remplacement par les mots « de la salle de comptage »;**

**d) par insertion de ce qui suit après l'alinéa hh) :**

« hh.1) la destruction des appareils à sous »;

**e) par abrogation de l'alinéa ii) et son remplacement par ce qui suit :**

« ii) les dispositifs à mémoire programme ».

**Modification de l'article 18****14 L'alinéa 18(1)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« b) procède à des essais de vérification de la précision des dispositifs à mémoire programme pour s'assurer qu'ils sont conformes aux normes établies par la régie ».

**Modification de l'article 20****15 L'alinéa 20b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« b) le nom de toute personne prise à tricher dans un jeu de hasard est signalé à la régie ».

**Modification de l'article 21****16 L'alinéa 21a) est abrogé.****Modification de l'article 22**

**17 Le sous-alinéa 22(2)d)(v) est modifié par suppression des mots « les salles de comptage » et leur remplacement par les mots « la salle de comptage ».**

**Modification de l'article 25****18 Le paragraphe 25(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Font partie des responsabilités du service de surveillance :

a) l'observation et l'enregistrement sur bande-vidéo, sur enregistrement numérique ou au moyen d'un procédé analogue :

(i) des activités se déroulant dans les aires de jeu, notamment les mises faites, la valeur des pastilles, de l'argent comptant et des cartes joués et le résultat de chaque jeu de hasard,

- (ii) all drop boxes and tip boxes;
  - (iii) the movement of cash, chips, tokens, drop boxes, drop buckets, tip boxes and other gaming equipment;
  - (iv) all areas, transactions and activities within the cashiers' cages with sufficient clarity to permit identification of persons making the transactions, the currency, chips, tokens and slips transacted, and any paperwork associated with the transactions;
  - (v) the entrance, exit and interior of the count room, cashiers' cages and casino;
  - (vi) activities in the gaming technical services area;
  - (vii) the entrance, exit and interior of the vault; and
  - (viii) all slot machines;
- (b) audio and visual recording of all activity taking place in the count room; and
- (c) visual recording and monitoring of any activity that the corporation suspects to be illegal, including cheating, theft and fraud”.

**Section 26 amended****19 Section 26 is amended:**

- (a) in clause (d) by striking out “taping” and substituting “recording”; and**
- (b) in clause (e) by striking out “the image recorded on a videotape” and substituting “an image recorded by a video recorder”.**

**Section 27 amended****20 Clause 27(2)(b) is amended by striking out “soft and hard count rooms” and substituting “the count room”.****Section 29 amended****21(1) Clause 29(1)(a) is repealed and the following substituted:**

- “(a) retain the master recording of all surveillance visual recordings and audio recordings for a minimum of seven days”.
- (2) Subsection 29(2) is amended by striking out “surveillance videotape or audiotape recordings” and substituting “surveillance visual recordings or audio recordings”.**

- (ii) de toutes les cagnottes et boîtes de pourboires,
  - (iii) du déplacement de l'argent comptant, des pastilles, des jetons, des cagnottes, des récipients d'argent misé, des boîtes de pourboires et autre équipement de jeux de hasard,
  - (iv) de toutes les aires, opérations et activités se déroulant dans les caisses-clients, de façon suffisamment précise pour permettre l'identification des personnes qui participent aux opérations ainsi que de l'argent, des pastilles, des jetons et des fiches objet des opérations, et de tous travaux d'écritures liés aux opérations,
  - (v) des entrées, des sorties et de l'intérieur de la salle de comptage, des caisses-clients et du casino,
  - (vi) des activités se déroulant dans l'aire des services techniques du matériel de jeux,
  - (vii) de l'entrée, de la sortie et de l'intérieur de la chambre forte,
  - (viii) de tous les appareils à sous;
- b) l'enregistrement sonore et visuel de toutes les activités se déroulant dans la salle de comptage;
- c) l'enregistrement visuel et la surveillance des activités que la Société soupçonne être illégales, notamment la tricherie, le vol et la fraude ».

**Modification de l'article 26**

**19 L'article 26 est modifié :**

- a) à l'alinéa d) de la version anglaise, par suppression du mot « taping » et son remplacement par le mot « recording »;**
- b) à l'alinéa e), par suppression des mots « de l'image enregistrée sur bande vidéo » et leur remplacement par les mots « d'une image enregistrée au moyen d'un magnétoscope ».**

**Modification de l'article 27**

**20 L'alinéa 27(2)b) est modifié par suppression des mots « les salles de comptage des pièces et des billets de banque » et leur remplacement par les mots « la salle de comptage ».**

**Modification de l'article 29**

**21(1) L'alinéa 29(1)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- « a) conserve la copie originale de tout enregistrement de surveillance visuel ou sonore pendant au moins sept jours ».

**(2) Le paragraphe 29(2) est modifié par suppression des mots « enregistrements de surveillance sur bande vidéo ou sonore » et leur remplacement par les mots « enregistrements de surveillance visuels ou sonores ».**

**Section 30 amended****22 Subsections 30(2) and (3) are repealed and the following substituted:**

“(2) The corporation shall ensure that every gaming employee employed by the corporation wears the registration card issued by the authority in plain view while on duty in the casino.

“(3) Every gaming supplier shall ensure that every gaming employee employed by the gaming supplier wears the registration card issued by the authority in plain view while on duty in the casino”.

**Section 31 amended****23 The following subsections are added after subsection 31(4):**

“(4.1) The corporation shall use only gaming services that meet the standards established by the authority.

“(4.2) No gaming supplier shall provide gaming services to the corporation that do not meet the standards established by the authority”.

**Section 32 repealed****24 Section 32 is repealed.****New section 33****25 Section 33 is repealed and the following substituted:****“Tips and gratuities**

**33(1)** Subject to subsection (2), the corporation shall ensure that no person employed in the following areas of the casino by the corporation accepts or receives any tip or gratuity directly or indirectly from any player or patron:

- (a) the security department;
- (b) the surveillance department;
- (c) the gaming technical services areas.

(2) Subsection (1) does not preclude persons employed by the corporation from participating in a tip pool established by the corporation”.

**New sections 35 and 35.1****26 Section 35 is repealed and the following substituted:****“Information reports**

**35(1)** The corporation shall maintain auditable financial information, and shall make the information available to the authority on request, for:

- (a) table games on a per table basis; and
- (b) slot machines on a per machine basis.

(2) The corporation shall maintain any other information reports requested by the authority and make them available to the authority on request.

**Modification de l'article 30****22 Les paragraphes 30(2) et (3) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

« (2) La Société s'assure que chaque préposé aux jeux de hasard à son service porte visiblement sur sa personne, pendant qu'il est en service dans le casino, la carte d'inscription délivrée par la régie.

« (3) Chaque fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard s'assure que les préposés aux jeux de hasard à son service portent visiblement sur leur personne, pendant qu'ils sont de service dans le casino, la carte d'inscription délivrée par la régie ».

**Modification de l'article 31****23 Les paragraphes qui suivent sont insérés après le paragraphe 31(4) :**

« (4.1) La Société n'utilise que les services relatifs aux jeux de hasard qui respectent les normes établies par la régie.

« (4.2) Il est interdit aux fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard de fournir à la Société des services qui ne respectent pas les normes établies par la régie ».

**Abrogation de l'article 32****24 L'article 32 est abrogé.****Nouvel article 33****25 L'article 33 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Pourboires et gratifications**

**33(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Société s'assure qu'aucun pourboire ou gratification ne soit accepté ni reçu – même indirectement – d'un joueur ou d'un client par une personne qu'elle emploie pour travailler aux endroits suivants dans le casino :

- a) le service de sécurité;
- b) le service de surveillance;
- c) les aires des services techniques pour le matériel de jeux.

(2) Le paragraphe (1) n'empêche pas les employés de la Société de participer à la mise en commun des pourboires organisée par la Société ».

**Nouveaux articles 35 et 35.1****26 L'article 35 est abrogé et remplacé par ce qui suit :****« Rapports d'information**

**35(1)** La Société tient des données financières susceptibles de vérification indépendante, qu'elle met à la disposition de la régie, sur demande, portant :

- a) sur les jeux sur table, pour chaque table;
- b) sur les appareils à sous, pour chaque appareil.

(2) La Société dresse les autres rapports d'information qu'exige la régie et les met à sa disposition sur demande.

**“Policies, procedures and manuals**

**35.1** The corporation shall provide annually to the authority a list of all internal policies, procedures and manuals, if any, and make them available to the authority on request”.

**Section 36 amended**

**27 Subsection 36(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) The corporation shall not provide complimentary beverage alcohol to any individual in the gaming area, either directly or indirectly”.

**Section 37 amended**

**28(1) Subsection 37(3) is amended by striking out “Within 15 days” and substituting “Subject to subsection (3.1), within 15 days”.**

**(2) The following subsections are added after subsection 37(3):**

“(3.1) The corporation shall submit to the authority for approval the following information:

- (a) the location of the gaming areas of the casino;
- (b) any changes to the location of the gaming areas.

“(3.2) The corporation shall ensure that it offers gaming only in the areas of the casino that have been approved by the authority as gaming areas”.

**(3) Subsection 37(4) is repealed.**

**New section 37.1**

**29 The following section is added after section 37:**

**“Emergency power supply**

**37.1** The corporation shall ensure that every casino has an emergency power supply in the event of a power outage”.

**Section 38 amended**

**30 Subsection 38(2) is repealed and the following substituted:**

“(2) The corporation shall include, as part of its annual report pursuant to section 34 of *The Crown Corporations Act, 1993*, information relating to the corporation’s policies and procedures with respect to problem gambling”.

**Section 39 amended**

**31 Subsection 39(2) is repealed.**

**Coming into force**

**32** These regulations comes into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.



**« Politiques, procédure et manuels**

**35.1** Chaque année, la Société remet à la régie la liste de l'ensemble des politiques, de la procédure et des manuels internes, le cas échéant, et elle les met à la disposition de la régie, sur demande ».

**Modification de l'article 36**

**27 Le paragraphe 36(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Il est interdit à la Société de fournir gratuitement des boissons alcoolisées — même indirectement — à un joueur se trouvant dans l'aire de jeux ».

**Modification de l'article 37**

**28(1) Le paragraphe 37(3) est modifié par suppression des mots « Dans les 15 jours » et leur remplacement par les mots « Sous réserve du paragraphe (3.1), dans les 15 jours ».**

**(2) Les paragraphes qui suivent sont insérés après le paragraphe 37(3) :**

« (3.1) La Société soumet à l'approbation de la régie les renseignements suivants :

- a) l'emplacement des aires de jeu dans le casino;
- b) tous changements apportés dans l'emplacement des aires de jeu.

« (3.2) La Société s'assure qu'elle n'offre des jeux qu'aux endroits dans le casino qui ont été approuvés comme aires de jeu par la régie ».

**(3) Le paragraphe 37(4) est abrogé.**

**Nouvel article 37.1**

**29 L'article qui suit est inséré après l'article 37 :**

**« Alimentation de secours**

**37.1** La Société s'assure que chaque casino dispose d'une alimentation de secours en cas de panne d'électricité ».

**Modification de l'article 38**

**30 Le paragraphe 38(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« (2) Dans le rapport annuel qu'elle dresse en vertu de l'article 34 de la loi intitulée *The Crown Corporations Act, 1993*, la Société fournit des renseignements concernant les politiques et la procédure qu'elle a établies en matière de dépendance au jeu ».

**Modification de l'article 39**

**31 Le paragraphe 39(2) est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**32** Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt auprès du registraire des règlements.

**SASKATCHEWAN REGULATIONS 85/2006***The Inter-jurisdictional Support Orders Act*

Subsection 44(1)

Order in Council 726/2006, dated September 5, 2006

(Filed September 6, 2006)

**Title**

1 These regulations may be cited as *The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Regulations, 2006*.

**R.R.S. c. I-10.03 Reg 1, Appendix amended**

2 **Table 1 of the Appendix to *The Inter-jurisdictional Support Orders Regulations* is amended by adding “Ukraine” after “Texas”.**

**Coming into force**

3 These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

---

**SASKATCHEWAN REGULATIONS 86/2006***The Traffic Safety Court of Saskatchewan Act, 1988*

Section 11

Order in Council 727/2006, dated September 5, 2006

(Filed September 6, 2006)

**Title**

1 These regulations may be cited as *The Traffic Safety Court of Saskatchewan Amendment Regulations, 2006*.

**R.R.S. c.T-19.1 Reg 1, section 3 amended**

2 **Clause 3(1)(m) of *The Traffic Safety Court of Saskatchewan Regulations* is repealed and the following substituted:**

“(m) \$6,513 for the period commencing on July 1, 2006”.

**Coming into force**

3 These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

---

**RÈGLEMENT DE LA SASKATCHEWAN 85/2006***Loi sur les ordonnances alimentaires interterritoriales*

Paragraphe 44(1)

Décret 726/2006, en date du 5 septembre 2006

(déposé 6 septembre 2006)

**Titre**

**1** *Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur les ordonnances alimentaires interterritoriales.*

**Modification de l'appendice, Règl. 1 du ch. I-10.03 des R.R.S.**

**2** **Le tableau 1 de l'appendice du Règlement sur les ordonnances alimentaires interterritoriales est modifié par insertion du mot « Ukraine » après le mot « Texas ».**

**Entrée en vigueur**

**3** Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt auprès du registraire des règlements.

---

**RÈGLEMENT DE LA SASKATCHEWAN 86/2006***Loi de 1988 sur le Tribunal de la sécurité routière de la Saskatchewan*

Article 11

Décret 727/2006, en date du 5 septembre 2006

(déposé 6 septembre 2006)

**Titre**

**1** *Règlement de 2006 modifiant le Règlement sur le Tribunal de la sécurité routière de la Saskatchewan.*

**Modification de l'article 3, Règl. 1 du ch. T-19.1 des R.R.S.**

**2** **L'alinéa 3(1)m) du Règlement sur le Tribunal de la sécurité routière de la Saskatchewan est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

« m) 6 513 \$ pour la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2006 ».

**Entrée en vigueur**

**3** Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt auprès du registraire des règlements.

**SASKATCHEWAN REGULATIONS 87/2006***The Municipalities Act*

Subsection 403(3)

Minister's Order, dated August 1, 2006

(Filed September 12, 2006)

**Title**

**1** These regulations may be cited as *The Municipalities Amendment Regulations, 2006*.

**R.R.S. c.M-36.1 Reg 1 amended**

**2** *The Municipalities Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

**New section 69**

**3 Section 69 is repealed and the following substituted:**

**“Statement of account re school taxes**

**69(1)** Form H is the form to be used for the annual statement of account required by section 311 of the Act.

(2) Form H.1 is the form to be used for the interim statement of account required by section 311 of the Act”.

**Appendix amended**

**4 Form H of Part I of the Appendix is repealed and the following substituted:**

“FORM H  
[Section 69]

**Annual Statement of Account of School Taxes for the Year \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_ in account with the \_\_\_\_\_  
(name of municipality) (name of school division)

\_\_\_\_\_ (administrator's name) \_\_\_\_\_ (telephone no.) \_\_\_\_\_ (fax no.)

**PART I:**

<b>Taxable Assessments and Mill Rates:</b>		School Division Uniform Mill Rate _____		
	<b>Taxable Assessment</b>	<b>*Adjusted Mill Rate</b>	<b>Current Levy (Gross)</b>	<b>**Bylaw Exempt Assessment</b>
(N) Non-arable (range)				
(A) Other Agricultural				
(R) Residential				
(M) Multi-unit Residential				
(S) Seasonal Residential				
(C) Commercial and Industrial				
(E) Elevators				
(P) Railway Rights of Way and Pipeline				
<b>Totals</b>				
Provincial Education Property Tax Credit (PEPTC)				
Current Levy (Gross) Less PEPTC				<b>(equal to item 11)</b>

\*If the adjusted mill rate differs from the school division uniform mill rate, please attach an explanation/calculation of how the adjusted mill rate was determined.  
\*\*Exemptions by municipal bylaw that affect the school portion of property taxes pursuant to subsection 295(1) or (2) of *The Municipalities Act*.

**PART II**

<b>1</b> Due from School January 1		<b>9</b> Due to School January 1	
<b>2</b> Payments to School Division During Year:		<b>10</b> Gross Penalty Added to Tax Arrears	
J		<b>11</b> Current Levy (Gross) Less PEPTC	
M		<b>12</b> Penalty on Current Year Taxes	
M		<b>13</b> Share of Trailer Licence Fees	
J		<b>14</b> Share of Grants-in-Lieu of Taxes:	
S		Federal Government/Agencies	
N		Provincial Government/Agencies	
		C.P.R.	
		Housing Authorities	
<b>3</b> Discounts Given on Taxes		<b>15</b> _____	
<b>4</b> Penalty Rebates Given		_____	
<b>5</b> Loss on Sale of Tax Title Property		_____	
<b>6</b> Share of Approved Tax Collection Costs		<b>16</b> Due from School December 31	
<b>7</b> Taxes Cancelled/Abatements			
<b>8</b> Due to School December 31			
<b>Total</b>		<b>Total</b>	
<b>17</b> Total Cash Received (Collected) on Behalf of this School Division for the Year			

**I hereby certify that the above statement is correct.**

**Dated this \_\_\_\_\_ day of January, \_\_\_\_\_.**

\_\_\_\_\_  
(Signature)

**Statement of Account of School Taxes for the Year \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_ in account with the \_\_\_\_\_  
*(name of municipality)* *(name of school division)*

**PART III: Detailed Statement of School Taxes Cancelled/Abated for the Year \_\_\_\_\_**

Name	Legal Description	Amount of Taxes Cancelled	Years During Which Cancelled Taxes Were Levied	Explanation or Reason
<b>18</b> Total Taxes Cancelled/Abated			(equal to item 7)	

**PART IV: Details of Balance of Liability at December 31:**

<b>19</b>	Due on Account of Collections of School Taxes, Trailer Licence Fees, and Grants-in-lieu of Taxes -----	
<b>20</b>	Due on Account of Uncollected Taxes -----	
<b>21</b>	Due on Account of Tax Title Property: ----- Sold and Collections not Remitted ----- Unsold -----	
<b>22</b>	<b>Total</b> (equal to Item 8)	
<b>23</b>	Estimated Amount of Uncollectible Tax Arrears	

**THIS STATEMENT IS TO BE FILED WITH THE SCHOOL DIVISION AND THE SASKATCHEWAN ASSESSMENT MANAGEMENT AGENCY  
 NO LATER THAN JANUARY 15 OF EACH YEAR.**

“FORM H.1  
[Section 69]

**Interim Statement of Account of School Taxes for the Period January 1 to August 31, \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_ in account with the \_\_\_\_\_  
*(name of municipality)* *(name of school division)*

\_\_\_\_\_ *(administrator's name)* \_\_\_\_\_ *(telephone no.)* \_\_\_\_\_ *(fax no.)*

**PART I**

<b>Taxable Assessments and Mill Rates:</b>	School Division Uniform Mill Rate _____			
	<b>Taxable Assessment</b>	<b>*Adjusted Mill Rate</b>	<b>Current Levy (Gross)</b>	<b>**Bylaw Exempt Assessment</b>
(N) Non-arable (range)				
(A) Other Agricultural				
(R) Residential				
(M) Multi-unit Residential				
(S) Seasonal Residential				
(C) Commercial and Industrial				
(E) Elevators				
(P) Railway Rights of Way and Pipeline				
<b>Totals</b>				
Provincial Education Property Tax Credit (PEPTC)				
Current Levy (Gross) Less PEPTC				
Has the assessment roll been confirmed by SAMA? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No				
*If the adjusted mill rate differs from the school division uniform mill rate, please attach an explanation/calculation of how the adjusted mill rate was determined.				
**Exemptions by municipal bylaw that affect the school portion of property taxes pursuant to subsection 295(1) or (2) of <i>The Municipalities Act.</i>				

**(equal to item 11)**

**PART II**

<b>1</b> Due from School January 1		<b>9</b> Due to School January 1	
<b>2</b> Payments to School Division for the period ending August 31:		<b>10</b> Gross Penalty Added to Tax Arrears	
J _____ F _____		<b>11</b> Current Levy (Gross) Less PEPTC	
M _____ A _____		<b>12</b> Penalty on Current Year Taxes	
M _____ J _____		<b>13</b> Share of Trailer Licence Fees	
J _____ A _____	(total payments)	<b>14</b> Share of Grants-in-Lieu of Taxes:	
<b>3</b> Discounts Given on Taxes		Federal Government/Agencies	
<b>4</b> Penalty Rebates Given		Provincial Government/Agencies	
<b>5</b> Loss on Sale of Tax Title Property		C.P.R.	
<b>6</b> Share of Approved Tax Collection Costs		Housing Authorities	
<b>7</b> Taxes Cancelled/Abatements		_____	
<b>8</b> Due to School as of August 31		<b>15</b> _____	
<b>Total</b>		_____	
<b>17</b> Total Cash Received (Collected) on Behalf of this School Division for the period ending August 31		<b>16</b> Due from School as of August 31	
		<b>Total</b>	

**I hereby certify that the above statement is correct.**

**Dated this \_\_\_\_\_ day of September, \_\_\_\_\_.**

\_\_\_\_\_  
*(Signature)*

**Interim Statement of Account of School Taxes for the Period January 1 to August 31, \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_ in account with the \_\_\_\_\_  
*(name of municipality)* *(name of school division)*

**PART III: Detailed Statement of School Taxes Cancelled/Abated as of August 31, \_\_\_\_\_**

Name	Legal Description	Amount of Taxes Cancelled	Years During Which Cancelled Taxes Were Levied	Explanation or Reason
<b>18</b> Total Taxes Cancelled/Abated			(equal to Item 7)	

**PART IV: Details of Balance of Liability at August 31:**

<b>19</b>	Due on Account of Collections of School Taxes, Trailer Licence Fees, and Grants-in-lieu of Taxes -----	
<b>20</b>	Due on Account of Uncollected Taxes -----	
	-----	
	-----	
<b>21</b>	Due on Account of Tax Title Property: ----- Sold and Collections not Remitted	
	----- Unsold -----	
<b>22</b>	<b>Total</b> (equal to Item 8)	
<b>23</b>	Estimated Amount of Uncollectible Tax Arrears	

**THIS STATEMENT IS TO BE FILED WITH THE SCHOOL DIVISION AND THE SASKATCHEWAN ASSESSMENT MANAGEMENT AGENCY  
 NO LATER THAN SEPTEMBER 15 OF EACH YEAR.**



**Coming into force**

**5** These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

